THE CANADIAN MODERN LANGUAGE REVIEW

Index to Volume XXX

Authors:

ANONYMOUS	*In Memoriam*, 205.
ARNOLD, HANNELORE	(review) Rebecca M. Valette and Jean-Paul Valette, *France, a Cultural Review*, 164.
BARROW, LEO L.	(review) Harold K. Moon, *Spanish Literature: A Critical Approach*, 77.
BOYD, J. A.	Survey of Textual Material Used in Canadian Secondary Schools During the School Year 1972-1973, 42.
BOYD, J. A.	President's Remarks, 304.
BRYANT, WILLIAM	French Canadian Literature and the Teacher of French, 6.
CHARLTON, DIANNE	(review) Hervé Bazin, *Au nom du fils, ed.* Norma Perry, 72.
CHARLTON, DIANNE	(review) V. E. Betts, *Le Cinéma*. 74.
COOKE, DAVID A.	Teach or Teach About?, 320.
CORNFIELD, R. J.	(review) Anthony Mollica, Donna Stefoff and Elizabeth Mollica, eds., *Fleurs de lis (Anthologie d'écrits du Canada français)*, 163.
CORSINI, MARIA VERA AND JACQUELINE KEILLOR	The Associate Teacher and the Student Teacher: An Opportunity for two People to Meet and Enrich Each Other, 30.
CORSINI, MARIA VERA	(review) Vasco Pratolini, *Cronaca familiare*, ed. Ilene T. Olken, 168.
CULAJEVIC, RADMILA	L'Enseignement expérimental des langues étrangères commençant de la première année dans les écoles de Belgrade, 141.
DANIEL, IAN	Survey of Students Taking Courses in French: Grades 9, 10 and 12, 34.
DANESI, M.	(review) Robert J. Di Pietro, *Language Structures in Contrast*, 383.
DA SILVA, ZENIA SACKS	"We Have Ways of Making You Talk," 274.
DE LUCA, RAFFAELE	(review) Gioacchino Balducci, *Italia moderna*, 384.
DOEHLER, J.	(review) Heinz Messinger, ed., *Langenscheidt. Concise German Dictionary*, 166.
DOEHLER, J.	(review) August Winning, *Das Römerzimmer — Des Schneider von Ostervvyk*, 383.
DOEHLER, J.	(review) Stephan Zweig, *Nouvellen*, 383.
DONSKOV, ANDREW	(review) Walter Arndt, trans., *Pushkin Threefold*, 169.
DONSKOV, ANDREW	Literary Debates on Peasants as Dramatic Heroes, 1770's to 1861, 222.
EICHENLAUB, W.	A New Look at German "Sight", 130.
EPPERT, FRANZ	Some Remarks on the "Why," "When," and "How" of Introducing Reading and Writing in FLES, 147.
FANCY, ALEXANDER	A Case For Second Language Theatrical Productions, 362.
FEDERICI, CORRADO	(review) Aristide B. Masella, *Orlando il Curioso*, 167.
GALLOWAY, IAIN	Culture Versus Language in Summer Immersion Courses, 350.
GERMAIN, CLAUDE	(review) Omer Latour et Claudette Robinson, *Aventure en Gaspésie*, 162.
GESNER, B. EDWARD	(review) Sinclair Robinson and Donald Smith, *Practical Handbook of Canadian French*, 381.
GLENN, KATHLEEN	*Duelo en el Paraíso:* A Study of the Spanish Civil War, 62.
GRAY, W. K.	Educational Travel and Exchange, 278.
HAINSWORTH, HOWARD	(review) Howard B. Altman, et al., *Individualizing the Foreign Language Classroom: Perspective for Teachers*, 174.
HARRISON, M. J.	(review) Morgan Kenney, *Le Jardin de la mort*, 160.

THE CANADIAN MODERN LANGUAGE REVIEW

Index to Volume XXX

Authors:

ANONYMOUS	*In Memoriam*, 205.
ARNOLD, HANNELORE	(review) Rebecca M. Valette and Jean-Paul Valette, *France, a Cultural Review*, 164.
BARROW, LEO L.	(review) Harold K. Moon, *Spanish Literature: A Critical Approach*, 77.
BOYD, J. A.	Survey of Textual Material Used in Canadian Secondary Schools During the School Year 1972-1973, 42.
BOYD, J. A.	President's Remarks, 304.
BRYANT, WILLIAM	French Canadian Literature and the Teacher of French, 6.
CHARLTON, DIANNE	(review) Hervé Bazin, *Au nom du fils, ed.* Norma Perry, 72.
CHARLTON, DIANNE	(review) V. E. Betts, *Le Cinéma*. 74.
COOKE, DAVID A.	Teach or Teach About?, 320.
CORNFIELD, R. J.	(review) Anthony Mollica, Donna Stefoff and Elizabeth Mollica, eds., *Fleurs de lis (Anthologie d'écrits du Canada français)*, 163.
CORSINI, MARIA VERA AND JACQUELINE KEILLOR	The Associate Teacher and the Student Teacher: An Opportunity for two People to Meet and Enrich Each Other, 30.
CORSINI, MARIA VERA	(review) Vasco Pratolini, *Cronaca familiare*, ed. Ilene T. Olken, 168.
CULAJEVIC, RADMILA	L'Enseignement expérimental des langues étrangères commençant de la première année dans les écoles de Belgrade, 141.
DANIEL, IAN	Survey of Students Taking Courses in French: Grades 9, 10 and 12, 34.
DANESI, M.	(review) Robert J. Di Pietro, *Language Structures in Contrast*, 383.
DA SILVA, ZENIA SACKS	"We Have Ways of Making You Talk," 274.
DE LUCA, RAFFAELE	(review) Gioacchino Balducci, *Italia moderna*, 384.
DOEHLER, J.	(review) Heinz Messinger, ed., *Langenscheidt. Concise German Dictionary*, 166.
DOEHLER, J.	(review) August Winning, *Das Römerzimmer — Des Schneider von Ostervvyk*, 383.
DOEHLER, J.	(review) Stephan Zweig, *Nouvellen*, 383.
DONSKOV, ANDREW	(review) Walter Arndt, trans., *Pushkin Threefold*, 169.
DONSKOV, ANDREW	Literary Debates on Peasants as Dramatic Heroes, 1770's to 1861, 222.
EICHENLAUB, W.	A New Look at German "Sight", 130.
EPPERT, FRANZ	Some Remarks on the "Why," "When," and "How" of Introducing Reading and Writing in FLES, 147.
FANCY, ALEXANDER	A Case For Second Language Theatrical Productions, 362.
FEDERICI, CORRADO	(review) Aristide B. Masella, *Orlando il Curioso*, 167.
GALLOWAY, IAIN	Culture Versus Language in Summer Immersion Courses, 350.
GERMAIN, CLAUDE	(review) Omer Latour et Claudette Robinson, *Aventure en Gaspésie*, 162.
GESNER, B. EDWARD	(review) Sinclair Robinson and Donald Smith, *Practical Handbook of Canadian French*, 381.
GLENN, KATHLEEN	*Duelo en el Paraíso:* A Study of the Spanish Civil War, 62.
GRAY, W. K.	Educational Travel and Exchange, 278.
HAINSWORTH, HOWARD	(review) Howard B. Altman, et al., *Individualizing the Foreign Language Classroom: Perspective for Teachers*, 174.
HARRISON, M. J.	(review) Morgan Kenney, *Le Jardin de la mort*, 160.

HAYMOND, R.	Second Language Learning For Survival and Participation: Adult Immigration in a Canadian Setting, 310.
HERNANDEZ, FRANCISCO JAVIER	(review) Bruce W. Wardropper, ed., *Spanish Poetry of the Golden Age*, 173.
HILL, CHERYL	(review) G. Robert McConnell, ed., *Nouvelles Contemporaines*, 163.
HILT, DOUGLAS	August Wilhelm Schlegel: Master Translator, 134.
HOWARD, FRANCOISE	Teacher Preparation for Student-Centered Learning in Modern Languages, 20.
HOWLETT, F. G.	Component Courses are Here!, 284.
HUNT, J. DORIS	Le Sony-Rover à la recherche de la culture franco-manitobaine, 372.
JEANES, R. W.	Problems of French Grammar and Usage: No. 21. The Position of Adjectives — IV, 122.
JEANES, R. W.	Problems of French Grammar and Usage: No. 22. The Position of Adjectives — V, 366.
JONES, R. J.	(review) E. Roulet, ed., *Bulletin CILA* (Volume 16) and E. Roulet, ed., *Bulletin CILA* (Volume 17), 174.
JONES, R. J.	(review) Roch Valin, *Leçons de linguistique de Gustave Guillaume: Grammaire particulière du français et grammaire générale*, 390.
JONES, R. J.	(review) Roch Valin, *Principes de linguistique théorique de Gustave Guillaume*, 175.
KÁBAROFF, FAYE	Fin de semaine d'immersion à Edmonton, 51.
KARCH, MARIEL O'NEILL	(review) Mortimer Guiney, *Cubisme et littérature*, 382.
KEILLOR, JACQUELINE AND MARIA VERA CORSINI	The Associate Teacher and the Student Teacher: An Opportunity for two People to Meet and Enrich Each Other, 30.
KIELBURGER, FRED	(review) Mariel O'Neill Karch and Pierre Karch, eds., *Options*, 379.
KLAR, E.	(review) Alexander J. Vitek, *Russian-English Idiom Dictionary*, 387.
KUITUNEN, MADDALENA	(review) Marilyn Schneider and Silvano Garofalo, eds., *Conversiamo un po'!*, 74.
KUXDORF, MANFRED	(review) Viola Herms Drath, *Was wollen die Deutschen?*, 165.
LARSON, ROSS	(review) Joseph Anthony Lonteen, *Interpretación de una amistad intelectual y su producto literario: El hombre que parecía un caballo*, 78.
LEAL, LUIS	The Spanish Short Story and its Potential for the Secondary and College Classroom, 152.
LEON, PIERRE R.	(review) M. Juneau, *Contribution à l'histoire de la prononciation française au Québec*, 380.
LINDARS, B.	(review) Jean Stubbs, *Douze marches dans la falaise*, 73.
MACRAE, DONALD C.	Post-War German Literature in High School Teaching, 104.
MATTHEWS, IRENE J.	Extension Russian: A Few Notes, 340.
MCCONNELL, ROBERT	Currents in Contemporary Moderns Teaching, 46.
MCCONNELL, G. ROBERT	(review) Morgan Kenney et al., *Passeport Français I: En Route* and *Passeport Français II: Salut!*, 161.
MCCONNELL, ROBERT	(review) W. Rawlinson and G. Lehnigk, *Lies mal Deutsch!*, 167.
MCCUAIG, MURIEL G.	Concerns and Trends in the Teaching of French, 12.
MCCUAIG, MURIEL G.	(review) Gisèle Laliberté Bezenar, *La Tortue au galop*, 159.
MITCHELL, W. T.	Self-Assessment for the Language Teacher, 256.
MOLLICA, ANTHONY	*La justicia del buen alcalde García*: Some Pre-viewing and Post-viewing Activities, 108.
MOLLICA, ANTHONY	Editorial Note, 200.
MOORE, MAVOR	Gratien Gélinas, 214.

PARKER, J. H. The Published Works of George A. Klinck, 201.
PIETROPAOLO, DOMENICO Aspects of English Interference on the Italian Language in Toronto, 234.
PLASKACZ, BOHDAN La Méthodologie soviétique de l'enseignement du russe comme langue étrangère, 326.
PUGLIESE, GUIDO (review) Patrizio Rossi and Douglas Radcliffe-Umstead, *Italiano oggi: Italian Review Grammar*, 75.
ROBIDOUX, REJEAN Gabrielle Roy à la recherche d'elle-même, 208.
ROSOFF, GARY H. The Function of Liaison as a Correlate of Plurality in Spoken French, 357.
ROVETTO, MATTEO Osservazioni pedagogiche sull'importanza della letteratura e della poesia in particolare, 116.
RUGG, EVELYN (review) J. Dale Miller, *1,000 Spanish Idioms*, 76.
RUGG, EVELYN (review) George De Mello, *Español contemporáneo*, 387.
RUGG, M. EVELYN (review) Zenia Sacks Da Silva, *Panorama, lecturas primeras*, 171.
RUGG, EVELYN (review) Laurel H. Turk and Aurelio M. Espinosa Jr., *Foundation Course in Spanish*, 389.
RUGG, M. EVELYN (review) Walter A. Dobrian, *Español: Segundo curso*, 172.
SCHATZ, ROY Public Relations and the Second Language Teacher, 26.
SCHUTZ, H. The Need For Diversification in the Teaching of German, 332.
SNIDERMAN, M. (review). Pierre Calvé, Claude Germain, Raymond LeBlanc and Florence Rondeau, *Le français International: deuxième version*, 72.
SOCKEN, PAUL Gabrielle Roy as Journalist, 96.
SOMMER, TAMARA (review) Patricia A. Davis and Donald V. Oprendek, eds., *Making Progress in Russian: A Second Year Course*, 170.
SOMMER, TAMARA Culture in Foreign Language Teaching, 342.
STEFOFF, DONNA (review) F. G. Howlett, *New Writing Program 2*, 159.
STERN, H. H. Retreat from Dogmatism: Toward a Better Theory of Language Teaching, 244.
STEWART, DAVID D. Relevance Revisited: Reflections on the Teaching of German Literature, 228.
TAGGART, GILBERT Pictures in Second Language Teaching, 86.
VALETTE, REBECCA M. Thinking About "Individualized Instruction"? *Caveat Emptor!*, 266.
VANDER BEEK, JOHANNA C. Study of a Second Language is Valuable, 354.
WAHL, PAULINE (review) Aldo Finco, *Appunti, and Letture italiane per conversazione*, 386.
WOYWITKA, NICOLA On Trial: Ms. Pattern Drill, 54.
YALDEN, JANICE (review) Neal A. Wiegman, ed., *Leer es ver volver*, 389.

Books Reviewed:

ALTMAN, HOWARD B., ed., *Individualizing the Foreign Language Classroom: Perspectives for Teachers*, 174.
ARNDT, WALTER trans. *Pushkin Threefold*, 169.
BALDUCCI, GIOACCHINO *Italia moderna*, 384.
BAZIN, HERVE *Au nom du fils*, ed. Norma Perry, 72.
BETTS, V. E. *Le Cinéma*, 74.
BEZENAR, GISELE LALIBERTE *La Tortue au galop*, 159.

CALVE, PIERRE, CLAUDE GERMAIN, RAYMOND LE BLANC, AND FLORENCE RONDEAU	*Le Français International: deuxième version*, 72.
DA SILVA, ZENIA SACKS	*Panorama, lecturas primeras*, 171.
DAVIS, PATRICIA A., AND DONALD V. OPRENDEK,	eds. *Making Progress in Russian: A Second Year Course*, 170.
DE MELLO, GEORGE	*Español contemporáneo*, 387.
DI PIETRO, ROBERT	*Language Structures in Contrast*, 383.
DOBRIAN, WALTER A.	*Español: Segundo curso*, 172.
DRATH, VIOLA HERMS	*Was Wollen die Deutschen?*, 165.
FINCO, ALDO	*Appunti*, 386.
HOWLETT, F. G.	*New Writing Program 2*, 159.
JUNEAU, M.	*Contribution à l'histoire de la prononciation française au Québec*, 380.
KARCH, MARIEL O'NEILL, AND PIERRE KARCH	*Options*, 379.
KENNEY, MORGAN	*Le Jardin de la mort*, 160.
KENNEY, MORGAN	et al. *Passeport Français I: En Route*, and *Passeport Français II: Salut!*, 161.
LATOUR, OMER ET CLAUDETTE ROBINSON	*Aventure en Gaspésie*, 162.
LONTEEN, JOSEPH ANTHONY	*Interpretación de una amistad intelectual y su producto literario; El hombre que parecia un caballo*, 78.
MASELLA, ARISTIDE	*Orlando il Curioso*, 167.
MCCONNELL, G. ROBERT	ed. *Nouvelles Contemporaines*, 163.
MESSINGER, HEINZ	ed. *Langenscheidt. Concise German Dictionary*, 166.
MILLER, J. DALE	*1,000 Spanish Idioms*, 76.
MOLLICA, ANTHONY, DONNA STEFOFF AND ELIZABETH MOLLICA	eds. *Fleurs de lis (Anthologie d'écrits du Canada français)*, 163.
MOON, HAROLD K.	*Spanish Literature: A Critical Approach*, 77.
PRATOLINI, VASCO	*Cronaca familiare*, ed. Ilene T. Olken, 168.
RAWLISON W. AND G. LEHNIGK	*Lies mal Deutsch!*, 167.
ROBINSON, SINCLAIR AND DONALD SMITH	*Practical Handbook of Canadian French*, 381.
ROSSI, PATRIZIO AND DOUGLAS RADCLIFFE-UMSTEAD	*Italiano oggi: Italian Review Grammar*, 75
ROULET, E.	ed. *Bulletin CILA* (Volume 16) and *Bulletin CILA* (Volume 17), 174.
SCHNEIDER, MARILYN AND SILVANO GAROFALO	eds. *Conversiamo un po'!*, 74.
STUBBS, JEAN	*Douze marches dans la falaise*, 73.
TURK, LAUREL H. AND AURELIO M. ESPINOSA JR.	*Foundation Course in Spanish*, 389.
VALETTE, REBECCA M. AND JEAN-PAUL VALLETTE	*France, A Cultural Review*, 164.
VALIN, ROCH	*Leçons de linguistique de Gustave Guillaume: Grammaire particulière du français et grammaire générale*, 390.
VALIN, ROCH	*Principes de linguistique théorique de Gustave Guillaume*, 175.
VITEK, ALEXANDER J.	*Russian-English Idiom Dictionary*, 387.
WARDROPPER, BRUCE W.	ed. *Spanish Poetry of the Golden Age*, 173.
WIEGMAN, NEAL A.	*Leer es ver volver*, 389.
WINNING, AUGUST	Das *Römerzimmer*, 383.
ZWEIG, STEPHAN	*Nouvellen*, 383.